

Giovanni Ghizzolo
(1580–1625)

Epitalamio

from
IL TERZO LIBRO
DELLI MADRIGALI ·
SCHERZI · ET ARIE ·
Con vno Epitalamio
Milan, 1613

Edited by David Millard

Full Score

Éditions Douce Mémoire

Epitalamio

Edited by David Millard, 2000
revised 2012

(Epithalamium: A nuptial song)

Giovanni Ghizzolo
1580–1625

[Coro]

[Canto]  Già del-le Gra - tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de

[Quinto]  Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de

[Alto]  Già del-le Gra - tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de

[Tenore]  Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de

[Basso]  Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de

[Basso Continuo] 

5  Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de.

 Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de.

 Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de.

 Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de.

 Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de.



10

2.

- cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il Ciel' en - do - ra

- cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il Ciel' en - do - ra

- cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il Ciel' en - do - ra Sol_

- cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il Ciel' en - do - ra Sol_

- cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il Ciel' en - do - ra

8

8

16

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra, Sol del-le

Sol del-le

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra, Sol_

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra, Sol_ del-le Stel -

Sol_ del-le Stel -

21

Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - - ra. Già - ra.

Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - - ra. Già - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - - ra. Già - ra.

- l'è del-la not - t'Au - ro - - ra. Già - ra.

- l'è del-la not - t'Au - ro - - ra. Già - ra.

1. 2.

26 [Tenore solo]

Ec - co la bel-la spo - sa Ch'o - mai tar - da Se n'e - sce tut-ta va - gh'è pom - po -

32

sa E i pre-gi suoi con mil-le fre - g'ac - cre - sce S'ul crin do-ra - to me - sce Del crin do-

39

ra - t'à bei na-ti i te - so - ri Pri-ma - ve - ra gen til d'e - ter - ni fio - ri.

1b [Coro]*

Già del-le Gra-tie il Co-ro con Hi-me-neo di-scen-de Che con la fa-ce d'o-ro, D'a-

Già del-le Gra-tie il Co-ro con Hi-me-neo di-scen-de Che con la fa-ce d'o-ro, D'a-

Già del-le Gra-tie il Co-ro con Hi-me-neo di-scen-de Che con la fa-ce d'o-ro, D'a-

Già del-le Gra-tie il Co-ro con Hi-me-neo di-scen-de Che con la fa-ce d'o-ro, D'a-

Già del-le Gra-tie il Co-ro con Hi-me-neo di-scen-de Che con la fa-ce d'o-ro, D'a-

7b

mor fat-to mi-ni-str'i co-r'ac-cen-de. Già lie-t'E-spe-ro splen-de, E con tre-mo-li rag-g'il

mor fat-to mi-ni-str'i co-r'ac-cen-de. Già lie-t'E-spe-ro splen-de, E con tre-mo-li rag-g'il

mor fat-to mi-ni-str'i co-r'ac-cen-de. Già lie-t'E-spe-ro splen-de, E con tre-mo-li rag-g'il

mor fat-to mi-ni-str'i co-r'ac-cen-de. Già lie-t'E-spe-ro splen-de, E con tre-mo-li rag-g'il

mor fat-to mi-ni-str'i co-r'ac-cen-de. Già lie-t'E-spe-ro splen-de, E con tre-mo-li rag-g'il

* The repetitions of the opening chorus are not written out in the original, but are provided here for convenience. Measure numbers have been adjusted so that they do not add to the overall measure count. The repeats within the chorus have been omitted for the sake of typographical tidiness, but would originally have been performed. Performers may re-introduce them they desire.

13b

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not-t'Au-ro - ra,

Ciel' en - do - ra

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra,

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra, Sol

Ciel' en - do - ra Sol

19b

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

[Canto e Basso soli]

46

Par - te del crin tor-reg - gia Sù la fron-te rac - col - to, Par - te di

52

sciol-t'on-deg - gia Per le nev'in-do-rar di quel bel vol - to. Par-te frà gem - m'a - vol - to Tes-

59

su - t'in trec- cia in di ri - stret - t'in no - di S'a - gi -

64

- ra au - reo Me-an - dr'in mil - le mo - di.

1c [Coro]

Già del-le Gra - tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi-me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del-le Gra - tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi-me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

8c

ni-str'i co - r'ac - cen - de. Già lie-t'E - spe-ro splen - de, E con tre-mo-li rag - g'il Ciel'en - do - ra Sol_

ni- str'i co - r'ac - cen - de. Già lie-t'E - spe-ro splen - de, E con tre-mo-li rag - g'il Ciel'en - do - ra Sol_

ni-str'i co - r'ac - cen - de. Già lie-t'E - spe-ro splen - de, E con tre-mo-li rag - g'il Ciel'en - do - ra Sol_

ni-str'i co - r'ac - cen - de. Già lie-t'E - spe-ro splen - de, E con tre-mo-li rag - g'il Ciel'en - do - ra Sol_

ni-str'i co - r'ac - cen - de. Già lie-t'E - spe-ro splen - de, E con tre-mo-li rag - g'il Ciel'en - do - ra Sol_

15c

Sol del - le Stel - - l'è del - la not - t'Au - ro - ra,

del - le Stel - l'è del - la not - t'Au - ro - ra,

del - le Stel - l'è del - la not - - t'Au - ro - ra, Sol

Sol

19c

Sol del - le Stel - l'è del - la not - t'Au - ro - ra.

Sol del - le Stel - l'è del - la not - t'Au - ro - ra.

Sol del - le Stel - l'è del - la not - t'Au - ro - ra.

del - le Stel - l'è del - la not - t'Au - ro - ra.

del - le Stel - l'è del - la not - t'Au - ro - ra.

69 [Tenore solo]

Va - ghe per - le lu - cen - - ti In frà l'o - ro e le - se - te Da l'o - rec - chie pen - den -

75

ti Scin - til - lan ri - si a - mo - ro - set - t'è lie - te. El - la di va - ga re - te Cre - sp'e can - di - do

82

gi - ro al col - l'hà in tor - no, Qua - si bel Sol - de suoi bei rag - g'a - dor - no.

1d [Coro]

Già del - le Gra - tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del - le Gra - tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del - le Gra - tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

Già del - le Gra - tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a - mor fat - to mi -

8d

ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo - li rag - g'il

ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo - li rag - g'il

ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo - li rag - g'il

ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo - li rag - g'il

ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo - li rag - g'il

13d

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not-t'Au-ro - ra,

Ciel' en - do - ra

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra,

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra, Sol

Ciel' en - do - ra Sol

19d

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

89 [Alto solo]

L'in-co-ro-na le di - ta de lu-ci - di dia-man - ti E fre - gia-ta e ve-sti - ta D'o - ro si

95

mo-stra e di su per - bi___man - ti. Frà tan-ti fre - g'è tan-ti Au - reo ma - nil con le gem-ma - te brac - cia

102

Fe - li - c'a - man - t'il suo bel col - l'ab - brac - cia.

1^e [Coro]

Già del-le Gra - tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a -

Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a -

Già del-le Gra - tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a -

Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me - neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a -

Già del-le Gra-tie il Co - ro con Hi - me-neo di - scen - de Che con la fa - ce d'o - ro, D'a -

7^e

mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il

mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il

mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il

mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il

mor fat - to mi - ni - str'i co - r'ac - cen - de. Già lie - t'E - spe-ro splen - de, E con tre - mo-li rag - g'il

13e

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not-t'Au-ro - ra,

Ciel' en - do - ra

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra,

Ciel' en - do - ra Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au-ro - ra, Sol

Ciel' en - do - ra Sol

19e

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

Sol del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

del-le Stel - l'è del-la not - t'Au - ro - ra.

109 [Quinto solo]

El - l'a - mi-ca e ru-bel-la Ne sem-bian-ti si mo - stra Men-tr'Hi-me - neo l'ap-pel-la Co'l suo dol-ce ne mi -

115

- co à dol - ce gio - stra Le bel-le guan - cie in o - sra Mà ben dir non sa-prei,

122

Mà ben dir non sa - prei se quel ro - sso-re E ro-ssor di ver - go - gn'ò pur d'a - mo - re.

128 [Coro]

D'a-mo-ret - t'u - na schie - ra Con le fa - cel - le i - nan - te, L'a - ni -
 D'a-mo-ret - t'u - na schie - ra Con le fa - cel - le i - nan - te, L'a - ni -
 D'a-mo-ret - t'u - na schie - ra Con le fa - cel - le i - nan - te, L'a - ni -
 D'a-mo-ret - t'u - na schie - ra Con le fa - cel - le i - nan - te, L'a - ni -
 D'a-mo-ret - t'u - na schie - ra Con le fa - cel - le i - nan - te, L'a - ni -

132

mo - sa guer-rie - ra. Il cam - po scor - g'e l'a - ver - sa - rio A-man - te.

mo - sa guer-rie - ra. Il cam - po scor - g'e l'a - ver - sa - rio A-man - te.

mo - sa guer-rie - ra. Il cam - po scor - g'e l'a - ver - sa - rio A-man - te.

mo - sa guer-rie - ra. Il cam - po scor - g'e l'a - ver - sa - rio A-man - te.

mo - sa guer-rie - ra. Il cam - po scor - g'e l'a - ver - sa - rio A-man - te.

137

[Tenore solo]

Ec - co lan - guir tre - man - te La bel-la spo - sa, E

143

men - tre dol - ce lan - gue Ver - sar tra-fit-t' in un la vi - ta e' i san - gue.

150

Can - zon ga - ru - la ta - ci Non tur-bar tù, non tur-
con gl'im-por
con gl'im-por - tu - ni det -

155

bar tù con gl'im-por - tu - ni det - ti Le lor guer - re gio-con -
tu - ni det - ti Le lor guer - re gio-con - de E i lor di -
con gl'im-por - tu - ni det - ti Le-lor guer - re gio - con - de,
ti, con gl'im-por - tu - ni - det - ti Le lor
con gl'im-por-tu - ni det - ti Le lor guer - re gio-

159

de E i lor di - let - ti, Le lor guer - re gio-con - de E i lor di - let - ti, Le lor guer - re gio-con - de E i lor di - let - ti, Le lor guer - re-gio-con - de, Le lor guer - re gio-con - de E i lor di - let - ti, Le lor guer - re-gio-con - de

163

let - ti, Le lor guer - re gio - con - de E i lor di - let - ti.

ti, Le lor guer - re gio - con - de E i lor di - let - ti.

guer - re gio - con - de, E i lor di - let - ti, E i lor di - let - ti.

di E i lor di - let - ti, Le lor guer - re gio - con - de E i lor di - let - ti.

Le lor guer - re gio - con - de E i lor di - let - ti.

Source: IL TERZO / LIBRO / DELLI MADRIGALI, / SCHERZI, ET ARIE. Filippo Lomazzo, Milan, 1613.

This five-part *Epitalamio* forms something of an appendix to a volume of one- and two-voice monodies. The print is generally clear and error-free, but there are some badly struck letters that make the text a little uncertain in places. The work is printed in *partitura* format, like a modern score. The parts are not named, merely identified by clef. Barring is for the most part regular, with barlines occurring every two semibreves. I have chosen to bar by the semibreve and have taken no trouble to indicate the original bar lines. The subsequent repetitions of the opening chorus are indicated by textual incipits.

I have not found it necessary to make any corrections to the music. With regard to editorial accidentals, there are only a few passages of note. The convention clearly followed in the source is that repeated notes after an initial sharp or flat are also inflected until another pitch intervenes. Notably, bar lines do not cancel accidentals. In a few instances where modern practice requires an accidental after either an original or an editorial bar line, I have printed the sign in a smaller size.

The monodic verses are provided with an independent unfigured bass. In the choruses the lowest staff is both the vocal and instrumental bass. At one point (p. 17, mm. 242–247 in this edition) an untexted bass is provided. In another instance (p. 3, mm. 15–19) where the bass simply rests, I have elected to provide an instrumental bass derived from the tenor line in the manner of a *basso seguente*. I have provided a continuo realization for the sake of performers who lack the requisite skill. It is designed for performance on the harpsichord, and following the advice of early treatises, it is simple and unornamented. (A continuo part for the lute would permit greater freedom in the use of divisions and graces.)

Performance Suggestions:

Ghizzolo probably had in mind a group of five singers with requisite continuo instruments. There is no reason not to use a ripieno choir in the chorus sections. Accompaniment can be as simple as a harpsichord, chamber organ, lute or chittarone. Combinations of these instruments are effective, particularly if the keyboard instruments are used in the choruses and the plucked instruments for accompanying the *stile recitativo* sections. I have also performed the piece with a five-part string ensemble doubling the choruses and playing 17th century dance pieces as a prelude and as substitutions for some of the repetitions of the opening chorus. Another strategy for providing variety in the chorus repetitions is to reduce the number of singers, say to two sopranos accompanied by strings or by continuo alone.

Translation:

Now, the choir of Graces descends with Hymen,
who with his golden face causes his ministers to shine with Love.
Now Hesperus shines, and with tremulous rays gilds the heavens.
Sun of the stars, he is Aurora of the night.

See, the beautiful bride comes forth slowly and ceremoniously.
Her beauty is enhanced by a thousand adornments.
Her hair is bedecked with gold, and the golden treasures
in her hair are the everlasting flowers of gentle Spring.

Her hair is gathered up above her brow,
and descends rippling like a golden snowfall about her lovely face.
Among the gems are ribbons that bind her hair in braids
as it meanders in a thousand ways.

Lustrous pearls shine among the gold and silk and hang from her ears
like amorous laughter. Golden mesh and snow-white crepe are wound
about her neck, just as the Sun is wound about with his beautiful rays.

Her crown is decked with clear diamonds. Her garments shine with
adornments of gold and a proud cloak is draped over the arms that
will embrace her happy lover.

She, the beloved, is seen to be of ruddy countenance.
And now, Hymen calls her to engage in gentle warfare with her sweet foe.
Her lovely cheeks are flushed,
but who can say if she is blushing from modesty or love?

The armies of Love join in battle, facing each other.
On the battlefield the warrior sees her adversary, the Lover.

See, the beautiful bride languishes, trembling, and while she
sweetly languishes, her life's blood pours out from her wound.

Silence your garrulous song. Do not disturb, with importunate calls,
their playful battle, and their delights.

Graces: Daughters of Jupiter and purveyors of grace and charm. Hymen: Roman god of marriage. Hesperus: The evening star.
Aurora: Roman goddess of the dawn.